



HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TR8... OLDALSÓ SEGÉDÉRINTKEZŐ EGYSÉGEK

Amennyiben a rendelkezésre álló hely homlokoldali segédérintkező alkalmazását nem teszi lehetővé vagy egyéb okból szükséges, akkor a kontaktor mindkét oldallapjára felhelyezhető oldalsó segédérintkező alkalmazható.

Műszaki adatok

Névleges üzemi feszültség:	660 V AC
Névleges szigetelési feszültség:	690 V AC
Névleges termikus áram:	10 A
Rövidzárlati védőeszköz:	olvadóbiztosító gG 10 A
Védettségi fokozat:	IP 20
Beköthető vezeték:	1×1,0 mm ² ... 2×2,5 mm ²
Környezeti hőmérséklet:	-25 °C ... +50 °C
Mechanikai élettartam:	5×10 ⁶ kapcsolási ciklus
Villamos élettartam (AC15):	max. 3600 kapcsolási ciklus/óra

Tracon kód	Érintkezők
TR8-DN20	2 NO
TR8-DN11	1 NO + 1 NC

CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL TR8...BLOKY BOČNÍCH POMOCNÝCH KONTAKTŮ KE STYKAČŮM TR1F09... TR1F65, TR1E115, TR1E150, TR1E170

Umožňují variabilní instalaci na obou stranách těla stykačů.
Používají se v případech, kdy čelní panel stykače je obsazen jiným (např. zpožďovacím) blokem pomocných kontaktů.

Technické parametry

Jmenovité provozní napětí:	660 V AC
Jmenovité izolační napětí:	690 V AC
Jmenovitý tepelný proud:	10 A
Předřazená pojistka:	tavná vložka gG 10 A
Ochrana krytím:	IP 20
Průřez připojitelných vodičů:	1×1,0 mm ² ... 2×2,5 mm ²
Provozní teplota:	-25 °C ... +50 °C
Mechanická životnost:	5×10 ⁶ spín. cyklů
Elektrická životnost (AC15):	max. 3600 spín. cyklů/hod.

Obj. číslo	Kontakty
TR8-DN20	2 NO (spínání)
TR8-DN11	1 NO (spín.) + 1 NC (rozpín.)

SK UŽIVATEĽSKÝ MANUÁL TR8...BLOKY BOČNÝCH POMOCNÝCH KONTAKTOV KU STYKAČOM TR1F09... TR1F65, TR1E115, TR1E150, TR1E170

Umožňujú variabilnú inštaláciu na oboch stranách tela stykačov.
Používajú sa v prípadoch, kedy čelný panel stykača je obsadený iným (napr. oneskorovacím) blokom pomocných kontaktov.

Technické parametre

Menovité prevádzkové napätie:	660 V AC
Menovité izolačné napätie:	690 V AC
Menovitý tepelný prúd:	10 A
Predradená poisťka:	tavná vložka gG 10 A
Ochrana krytím:	IP 20
Prierez pripojiteľných vodičov:	1×1,0 mm ² ... 2×2,5 mm ²
Prevádzková teplota:	-25 °C ... +50 °C
Mechanická životnosť:	5×10 ⁶ spín. cyklov
Elektrická životnosť (AC15):	max. 3600 spín. cyklov/hod.

Obj. číslo	Kontakty
TR8-DN20	2 NO (spínacie)
TR8-DN11	1 NO (spín.) + 1 NC (rozpín.)

RO PROSPECT TEHNIC UNITĂȚI CU CONTACTE AUXILIARE LATERALE DE TIP TR8

Dacă spațiul avut la dispoziție nu permite utilizarea contactelor auxiliare pentru fațadă sau dacă este necesar din alte motive, atunci se pot folosi contacte auxiliare montabile pe ambele suprafețe laterale ale contactorului.

Date tehnice

Tensiunea nominală de lucru:	660 V AC
Tensiunea nominală de izolație:	690 V AC
Curentul termic nominal:	10 A
Dispozitiv de prot. la scurtcircuit:	sig. fuzibilă gG 10 A
Grad de protecție:	IP 20
Conductor de conectare:	1×1,0 mm ² ... 2×2,5 mm ²
Temperatura ambiantă:	-25 °C ... +50 °C
Durata de viață mecanică:	5×10 ⁶ cicluri de comutare
Durata de viață electrică (AC15):	max. 3600 cicluri de comutare /oră

Cod Tracon	Contacte
TR8-DN20	2 NO
TR8-DN11	1 NO + 1 NC

HR TEHNIČKI OPIS BOČNI POMOĆNI KONTAKTI TR8KN...

Ako raspoloživi prostor ne omogućuje uporabu pomoćnih kontakata na prednjoj strani ili je potrebno zbog drugih razloga može se primijeniti pomoćni kontakt s bilo koje bočne strane.

Tehnički parametri

Nazivni pogonski napon:	660 V AC
Nazivni izolacijski napon:	690 V AC
Nazivna termička struja:	10 A
Zaštitna od kratkog spoja:	rastalnim osiguračem gG 10 A
Stupanj zaštite:	IP 20
Presjek vodiča za spajanje:	1×1,0 mm ² ... 2×2,5 mm ²
Temperatura okruženja:	-25 °C ... +50 °C
Mehanički vijek trajanja:	5×10 ⁶ sklopnih ciklusa
Učestalost sklopanja (AC15):	max. 3600 sklopnih ciklusa /sat

Tracon šifra	Kontakti
TR8-DN20	2 NO
TR8-DN11	1 NO + 1 NC

SI TEHNIČNI OPIS STRANSKI POMOŽNI KONTAKTORJI TR8...

Če razpoložljiv prostor ne omogoča uporabo sprednjih stranskih pomožnih kontaktov ali če je iz kakšnih drugih razlogov potrebno, se lahko uporablja bočni pomožni kontakt, ki je lahko nameščen na obeh straneh kontaktorja.

Tehnični podatki

Nazivna pogonska napetost:	660 V AC
Nazivna izolacijska napetost:	690 V AC
Nazivni termični tok:	10 A
Zaščitna naprava pred kratkim stikom:	s talilno varovalko gG 10 A
Stopnja zaščite:	IP 20
Uporaben vodnik:	1×1,0 mm ² ... 2×2,5 mm ²
Temperatura okolja:	-25 °C ... +50 °C
Mehanska življenjska doba:	5×10 ⁶ ciklov ON/OFF
Električna življenjska doba (AC15):	max. 3600 ciklov ON/OFF/ur

Tracon koda	Kontakti
TR8-DN20	2 NO
TR8-DN11	1 NO + 1 NC

RS TEHNIČKI PRIKAZ MODULI BOČNIH POMOČNIH KONTAKATA TIPA TR8...

Ukoliko raspoloživo mesto ili drugi razlozi ne dopuštaju primenu čeonih modula pomoćnih kontakata, onda sa obe strane kontaktora se može postaviti moduli bočnih pomoćnih kontakata

Tehnički podaci

Nazivni pogonski napon:	660 V AC
Nazivni izolacioni napon:	690 V AC
Nazivna termička struja:	10 A
Zaštita od kratkog spoja:	topljivi osigurač gG 10 A
Stepen zaštite:	IP 20
Presek priključaka:	1×1,0 mm ² ... 2×2,5 mm ²
Temperatura sredine:	-25 °C ... +50 °C
Mehanički životni vek:	5×10 ⁶ sklopnih ciklusa
Električni životni vek (AC15):	maks. 3600 sklopnih ciklusa /sat

Tracon šifra	Kontakti
TR8-DN20	2 R
TR8-DN11	1 R + 1 M

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA STYKI POMOCNICZE BOCZNE TYPU TR8...

Jeżeli brak miejsca nie pozwala na stosowanie czołowych styków, lub z uwagi na inne okoliczności, stosuje się styki boczne przymocowane do obu powierzchni bocznych stycznika.

Dane techniczne

Znamionowe napięcie pracy:	660 V AC
Znamionowe napięcie izolacji:	690 V AC
Znamionowy prąd termiczny:	10 A
Ochrona przeciwzwarciova:	bezpiecznik topikowy gG 10 A
Stopień ochrony:	IP 20
Maks. przekrój przyłączy:	1×1,0 mm ² ...2×2,5 mm ²
Temperatura pracy:	-25 °C ... +50 °C
Trwałość mechaniczna:	5×10 ⁶ cykli przełączeniowych
Trwałość łączeniowa (AC15):	maks. 3600 cykli przełącz./godz.

Kod Tracon	Styki
TR8-DN20	2 NO (zwierny)
TR8-DN11	1 NO + 1 NC (rozwierny)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG TR8... SEITLICHE HILFSKONTAKTEINHEITEN

Wenn der verfügbare Platz vorhanden ist und ein frontseitiger Hilfskontakt nicht möglich ist können seitliche Hilfskontakte verwendet werden, die auf beiden Seiten des Schützes angebracht werden können.

Technische Daten

Bemessungsbetriebsspannung:	660 V AC
Bemessungsisolationsspannung:	690 V AC
Thermischer Nennstrom:	10 A
Kurzschlusschutzeinrichtung:	Sicherung gG 10 A
Schutzart:	IP 20
Anschließbare Leitung:	1×1,0 mm ² ... 2×2,5 mm ²
Umgebungstemperatur:	-25 °C ... +50 °C
Mechanische Lebensdauer:	5×10 ⁶ Schaltzyklen
Elektrische Lebensdauer (AC15):	max. 3600 Schaltzyklen/Stunde

Tracon-Code	Kontakte
TR8-DN20	2 NO
TR8-DN11	1 NO + 1 NC

UK USER MANUAL TR8... SIDE AUXILIARY CONTACT UNITS

If using the front side auxiliary contacts for relays is not possible side auxiliary contacts can be used. These contacts can be placed to both sides of the relay.

Technical data

Rated operation voltage:	660 V AC
Rated insulation voltage:	690 V AC
Rated thermal current:	10 A
Short circuit protection:	blade fuse gG 10 A
Protection degree:	IP 20
Terminal capacity:	1×1,0 mm ² ... 2×2,5 mm ²
Ambient temperature:	-25 °C ... +50 °C
Mechanical life:	5×10 ⁶ switching cycles
Electrical life (AC15):	max. 3600 switching cycles/hour

Tracon code	Contacts
TR8-DN20	2 R
TR8-DN11	1 R + 1 M



A termékek részletes adatlapja megtalálható webáruházunkban!

The detailed data sheet of products please find in our web shop!

Detalliertes produktprofil finden sie in unserem online-shop!

Detaljni parametri proizvoda mogu se naći u našoj web trgovini!

Szczegółowe dane techniczne urządzeń są dostępne na stronie internetowej!

Datele tehnice detaliate ale produselor se găsesc în magazinul nostru virtual!

Detaljne podatke proizvoda možete naći na našem webshopu!

Podrobna predstavitev naprav se nahaja v naši spletni trgovini.

Podrobný datový list výrobků se nachází v našem webshop-u!

Podrobný datový list výrobkov sa nachádza v našom webshop-e!

La scheda tecnica del prodotto si trova sul nostro webshop!

Figyelem! **HU**

- Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a terméket!
- Sérült terméket ne használjon, és ne próbálja megjavítani, vigye szervízbe!
- Csak rendeltetésszerűen használja a terméket, a műszaki paraméterek figyelembe vételével!
- Védje portól, víztől és egyéb szennyeződéستől, rendszeresen törölje meg!
- Tisztításon kívül egyéb karbantartást nem igényel!
- A tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból!
- Mint minden elektromos eszköz esetében, tartsa az eszközt gyermekektől távol!

Attention! **UK**

- Check the product visually before use!
- Do not use or attempt to repair a damaged product, take it to a service center!
- Only use the product as intended, considering the technical parameters!
- Protect it from dust, water and other contamination, wipe it regularly!
- Apart from cleaning, it does not require any other maintenance!
- Unplug the device from the mains before cleaning!
- As with all electrical devices, keep the timer switch out of reach of children.

Achtung! **DE**

- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung visuell!
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt oder versuchen Sie es zu reparieren, bringen Sie es in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nur unter Berücksichtigung der technischen Parameter.
- Vor Staub, Wasser und anderen Verschmutzungen schützen, regelmäßig abwischen!
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Es erfordert keine Wartung außer Reinigung!
- Wie bei jedem elektrischen Gerät, lassen Sie die Zeitschaltuhr für Kinder ausgeschaltet.

Uwaga! **PL**

- Przed użyciem produktu należy sprawdzić go wzrokowo!
- Nie używaj ani nie próbuj naprawiać uszkodzonego produktu. Taki produkt należy dostarczyć do centrum serwisowego!
- Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i parametrami technicznymi!
- Chronić urządzenie przed kurzem, wodą i innymi zabrudzeniami oraz regularnie je wycierać!
- Poza czyszczeniem nie jest wymagana żadna dodatkowa konserwacja!
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania!
- Podobnie jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, wyłącznik czasowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Atenție! **RO**

- Verificați vizual produsul înainte de a utiliza!
- Nu utilizați și nu încercați să reparați un produs deteriorat, duceți-l la un centru de service!
- Utilizați produsul numai conform destinației, ținând cont de parametrii tehnici!
- Protejați produsul de praf, apă și de murdărie, ștergeți-l în mod regulat!
- În afară de curățare, nu necesită nici o altă întreținere!
- Deconectați aparatul de la rețea înainte de curățare!
- Ca și în cazul tuturor echipamentelor electrice, nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

Pažnja! **RS**

- Vizuelno proverite proizvod pre upotrebe!
- Ne koristite ili pokušavajte da popravite oštećeni proizvod, odnesite ga u servis!
- Proizvod koristite samo za predviđenu upotrebu, vodeći računa o tehničkim parametrima!
- Zaštitite ga od prašine, vode i druge prljavštine, redovno ga brišite!
- Osim čišćenja, ne zahteva nikakvo drugo održavanje!
- Isključite uređaj iz električne mreže pre čišćenja!
- Kao i kod svih električnih uređaja, držite uređaj dalje od dece!

Pozor! **SI**

- Pred uporabo izdelek vizualno preverite!
- Ne uporabljajte in ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka, temveč ga odnesite na servis!
- Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen ob upoštevanju njegovih tehničnih parametrov!
- Izdelek varujte pred prahom, vodo in drugo umazanijo ter redno ga brišite!
- Razen čiščenja izdelek ne potrebuje nobenega drugega vzdrževanja!
- Pred čiščenjem izdelek izključite iz električnega omrežja!
- Kot pri vseh električnih napravah, tudi ta izdelek hranite izven dosega otrok!

Attenzione! **IT**

- Controllare visivamente il prodotto prima dell'uso!
- Non usare prodotti danneggiati e non ripararli!
- Utilizzare il prodotto sempre seguendo le istruzioni e considerare i parametri tecnici!
- Proteggere dalla polvere, dall'acqua, pulire il prodotto in modo appropriato!
- Il prodotto non ha bisogno di ulteriore manutenzione oltre alla pulizia!
- Come tutti i dispositivi elettrici, tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di pulizia!

Upozornenie! **SK**

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte výrobok!
- Výrobok nikdy nepoužívajte, ak je poškodený, ani sa ho nepokúšajte opravovať! Odnesť ho do autorizovaného servisného strediska na kontrolu a prípadnú opravu.
- Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tomto návode, berúc do úvahy technické parametre!
- Chrňte ho pred prachom, vodou a inými nečistotami, pravidelne ho utierajte!
- Okrem čistenia nevyžaduje žiadnu inú údržbu!
- Pred čistením odpojte zariadenie zo siete!
- Rovnako ako všetky elektrické zariadenia uchovávať zariadenie mimo dosahu detí.

Upozornění! **CZ**

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte výrobek!
- Výrobek nikdy nepoužívejte, je-li poškozen, ani se jej nepokoušejte opravovat! Odnesť jej do autorizovaného servisního střediska pro kontrolu a případnou opravu.
- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, berte v úvahu technické parametry!
- Chraňte jej před prachem, vodou a jinými nečistotami, pravidelně jej otírejte!
- Kromě čištění nevyžaduje žádnou jinou údržbu!
- Před čištěním odpojte zařízení ze sítě!
- Stejně jako všechna elektrická zařízení uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

Pozor! **HR**

- Prije uporabe vizualno pregledajte proizvod!
- Ne koristite niti pokušavajte popraviti oštećeni proizvod, odnesite ga u servis!
- Proizvod koristite samo prema namjeni, uzimajući u obzir tehničke parametre!
- Zaštitite ga od prašine, vode i drugih onečišćenja, redovito ga prebrišite!
- Osim čišćenja ne zahtijeva nikakvo drugo održavanje!
- Prije čišćenja uređaj isključite iz električne mreže!
- Kao i sve električne uređaje, aparat držite izvan dohvata djece!



Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélkül megváltozhat! Naprakész információk a honlapon! ● This document could be modified without notice. Updated information on Web-site. ● Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite. ● Zastrzegamy możliwość zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia! Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej! ● Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet! ● Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave! ● Aktuelne informacije možete naći na web-sajtu! ● Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila! Posodobljene informacije najdete na spletni strani! ● Questo documento può cambiare senza preavviso. Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet. ● Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia! Aktuálne informácie na web-stránke! ● Tento dokument může být změněn bez předchozího oznámení! Aktuální informace na web-stránce! ● Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važeće informacije su na web stranici.